

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2003 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 12 maggio 2003, n. 367.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di costruzione di marciapiede lungo la S.R. n. 44 della Valle del Lys dalla progressiva km 11+920 alla progressiva km 14+604 con rettifica ed allargamento della sede stradale in Comune di ISSIME.

pag. 4271

Decreto 20 maggio 2003, n. 395.

Lavori di interrimento del cavo di linea della telecabina Aosta-Pila, lotto 1° in Comune di GRESSAN. – Decreto di asservimento coattivo.

pag. 4274

Decreto 24 luglio 2003, n. 593.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di ripristino della sistemazione idraulica del torrente Giassit nel tratto a monte della confluenza col torrente Lys in Comune di LILLIANES.

pag. 4279

Ordinanza 30 luglio 2003, n. 602.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico nel torrente Echelly, di acque reflue urbane non trattate provenienti dalla rete fognaria del Comune di CHAMPORCHER, a seguito di lavori di straordinaria manutenzione.

pag. 4280

Decreto 30 luglio 2003, n. 603.

Revoca del nulla osta rilasciato con decreto del Presidente della Regione prot. n. 5525/Gab. del 22 dicembre 1981 alla ditta C.R.C. Controlli Radiografici Cattaneo, di RIPALDA CREMASCA, per l'impiego di sorgenti ed apparecchi generatori di radiazioni ioniz-

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2003 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 367 du 12 mai 2003,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des biens immeubles nécessaires à la réalisation des travaux d'aménagement d'un trottoir le long de la RR n° 44 de la Vallée du Lys, entre le PK 11+920 et le PK 14+604, et de rectification et d'élargissement de la chaussée dans la commune d'ISSIME.

page 4271

Arrêté n° 395 du 20 mai 2003,

portant établissement d'une servitude légale sur les terrains concernés par la 1^{re} tranche des travaux d'enfouissement du câble de la télécabine Aoste-Pila, dans la commune de GRESSAN.

page 4274

Arrêté n° 593 du 24 juillet 2003,

portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'occupation des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement hydraulique de la section du Giassit en amont du confluent avec le Lys, dans la commune de LILLIANES.

page 4279

Ordonnance n° 602 du 30 juillet 2003,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans l'Echelly des eaux usées domestiques non traitées provenant du réseau des égouts de la commune de CHAMPORCHER, en raison de l'exécution de travaux d'entretien extraordinaire.

page 4280

Arrêté n° 603 du 30 juillet 2003,

portant révocation de l'autorisation accordée par l'arrêté du président du Gouvernement régional du 22 décembre 1981, réf. n° 5525/Gab, à l'entreprise «C.R.C. Controlli radiografici Cattaneo» de RIPALTA CREMASCA, en vue de l'utilisation, à des fins indus-

zanti a scopo industriale, presso postazioni mobili.

pag. 4280

Decreto 30 luglio 2003, n. 605.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di ricostruzione del ponte in località Schmetto al Km. 29+300 della S.R. n. 44 della Valle del Lys in Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN in seguito agli eventi calamitosi del 14 e 15 ottobre 2000. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 4282

Decreto 30 luglio 2003, n. 606.

Iscrizione nel Registro regionale delle organizzazioni di volontariato.

pag. 4283

Ordinanza 31 luglio 2003, n. 608.

Disposizioni urgenti per la rimozione di veicoli abbandonati su suolo pubblico o privato soggetto ad uso pubblico.

pag. 4284

Decreto 31 luglio 2003, n. 609.

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/98, del progetto esecutivo dei lavori di riqualificazione del tratto da dismettere della S.R. n. 26 di Cerellaz tra il ponte sul fiume Dora Baltea ed il cimitero di AVISE, in Comune di AVISE.

pag. 4285

Decreto 1° agosto 2003, n. 615.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei fabbricati necessari ai lavori di ripristino danni causati dall'evento alluvionale dell'ottobre 2000 nell'abitato di Septumian, in Comune di CHAMBAVE.

pag. 4286

Decreto 1° agosto 2003, n. 616.

Declassificazione e sdeamianizzazione del tratto di strada comunale «in fraz. Chambavaz» nel Comune di GIGNOD.

pag. 4287

Decreto 4 agosto 2003, n. 617.

Dichiarazione di estinzione persona giuridica di diritto privato – Fondazione «Mavi Marcoz».

pag. 4288

Decreto 4 agosto 2003, n. 628.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di ricostruzione della sede viabile al km 18+250 della SR n. 44 della Valle del Lys, in loc. Yair in Comune di GABY.

pag. 4288

Decreto 4 agosto 2003, n. 629.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione

trielles et dans le cadre de postes mobiles, de sources et d'appareils générateurs de radiations ionisantes.

page 4280

Arrêté n° 605 du 30 juillet 2003,

portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'occupation des terrains nécessaires aux travaux de reconstruction du pont de Schmetto, à la hauteur du PK 29+300 de la RR n° 44 de la Vallée du Lys, dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN, endommagé par les calamités naturelles du 14 et du 15 octobre 2000.

page 4282

Arrêté n° 606 du 30 juillet 2003,

portant immatriculation au Registre régional des organisations bénévoles.

page 4283

Ordonnance n° 608 du 31 juillet 2003,

portant dispositions urgentes en vue de l'enlèvement des véhicules abandonnés sur le domaine public ou sur un domaine privé réservé à une destination d'intérêt public.

page 4284

Arrêté n° 609 du 31 juillet 2003,

portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet d'exécution des travaux de réaménagement du tronçon à désaffecter de la RR n° 26 de Cérellaz allant du pont sur la Doire Baltée au cimetière, dans la commune d'AVISE.

page 4285

Arrêté n° 615 du 1^{er} août 2003,

portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'occupation des immeubles servant à la réalisation des travaux nécessaires pour remédier aux dégâts produits par l'inondation du mois d'octobre 2000 à Septumian, dans la commune de CHAMBAVE.

page 4286

Arrêté n° 616 du 1^{er} août 2003,

portant déclassement et désaffectation d'un tronçon de route communale situé au niveau du hameau de Chambavaz, dans la commune de GIGNOD.

page 4287

Arrêté n° 617 du 4 août 2003,

portant dissolution de la fondation dite « Mavi Marcoz », personne morale de droit privé.

page 4288

Arrêté n° 628 du 4 août 2003,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des immeubles nécessaires aux travaux de réfection de la chaussée au PK 18+250 de la RR n° 44 de la vallée du Lys, à la hauteur du hameau de Yair, dans la commune de GABY.

page 4288

Arrêté n° 629 du 4 août 2003,

portant expropriation en faveur de l'Administration

regionale degli immobili necessari dei lavori di rifacimento muro di sostegno parzialmente crollato al km 16+200 circa della S.R. n. 46 della Valtournenche, in Comune di VALTOURNENCHE.

pag. 4289

Decreto 5 agosto 2003, n. 630.

Richiesta di proroga dell'autorizzazione della cava di pietrame in località Crousaz nel Comune di VALPELLINE, alla Ditta CHEILLON P. & C. S.n.c. di VALPELLINE.

pag. 4290

Atto di delega prot. n. 2518/SGT del 12 agosto 2003.

Delega alla Sig.ra Alessandra PAVETTO alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 4291

Atto di delega prot. n. 2519/SGT del 12 agosto 2003.

Delega alla Sig.ra Silvia CARREL alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 4293

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO, TRASPORTI E AFFARI EUROPEI

Decreto 24 luglio 2003, n. 62.

Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.

pag. 4294

Decreto 30 luglio 2003, n. 63.

Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.

pag. 4294

ATTI DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO REGIONALE

Decreto 1° agosto 2003, n. 2/XII.

Supplenza dei dirigenti in caso di assenza o impedimento di durata inferiore ai sessanta giorni.

pag. 4295

Atto di delega 1° agosto 2003, prot. n. 6621.

Delega ai dirigenti della sottoscrizione dei contratti per

régionale des immeubles nécessaires aux travaux de réfection du mur de soutènement partiellement écroulé au PK 16+200 environ de la RR n° 46 de Valtournenche, dans la commune de VALTOURNENCHE.

page 4289

Arrêté n° 630 du 5 août 2003,

portant demande de prorogation de la validité de l'arrêté autorisant l'entreprise CHEILLON P. & C. Snc de VALPELLINE à exploiter la carrière de pierraille située à Crousaz, dans ladite commune.

page 4290

Acte du 12 août 2003, réf. n° 2518/SGT,

portant délégation à Mme Alessandra PAVETTO dirigeante du troisième niveau à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.

page 4291

Acte du 12 août 2003, réf. n° 2519/SGT,

portant délégation à Mme Silvia CARREL dirigeante du troisième niveau à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.

page 4293

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE DES TRANSPORTS ET DES AFFAIRES EUROPÉENNES

Arrêté n° 62 du 24 juillet 2003,

portant immatriculation au Registre du commerce.

page 4294

Arrêté n° 63 du 30 juillet 2003,

portant immatriculations au Registre du commerce.

page 4294

ACTES DU PRÉSIDENT DU CONSEIL RÉGIONAL

Arrêté n° 2/XII du 1^{er} août 2003,

portant dispositions en matière de remplacement des dirigeants en cas d'absence ou d'empêchement d'une durée inférieure à soixante jours.

page 4295

Acte de délégation n° 6621 du 1^{er} août 2003,

portant délégation aux dirigeants à l'effet de signer les

la fornitura di beni e servizi, nonché delle convenzioni,
di interesse della Presidenza del Consiglio regionale.

pag. 4296

contrats pour la fourniture de biens et de services ainsi
que les conventions du ressort de la Présidence du
Conseil régional.

page 4296

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

ERRATA CORRIGE.

Deliberazione 7 luglio 2003, n. 2629.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese
impreviste per l'anno 2003 e conseguente modifica al
bilancio di gestione. (Pubblicata sul Bollettino ufficiale
n. 32 del 29 luglio 2003).

pag. 4298

Délibération n° 2716 du 14 juillet 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de
caisse pour l'année 2003.

page 4298

Délibération n° 2743 du 21 juillet 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de
caisse pour l'année 2003.

page 4299

Deliberazione 21 luglio 2003, n. 2744.

Sdemanializzazione di due reliquati stradali di pro-
prietà regionale siti in Comune di GRESSONEY-
SAINT-JEAN distinti al N.C.T. al Fg. 28 nn. 140 e 353 –
Approvazione della vendita degli stessi, ai sensi della
L.R. 12/97 e successive modificazioni, al Sig. Giuseppe
BIELER, di GRESSONEY-SAINT-JEAN. Introito della
somma.

pag. 4300

Deliberazione 21 luglio 2003, n. 2775.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità
ambientale del progetto di realizzazione di intervento
globale sistemazione Alpe Servaz in Comune di NUS,
proposto dal sig. MALTO Marcello di NUS.

pag. 4300

Délibération n° 2797 du 28 juillet 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de
caisse pour l'année 2003.

page 4301

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comune di BRUSSON.

Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

ERRATA.

Délibération n° 2629 du 7 juillet 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2003
pour les dépenses imprévues et, par conséquent, modifi-
cation du budget de gestion y afférent. (Publiée au
Bulletin Officiel n° 32 du 29 juillet 2003).

page 4298

Deliberazione 14 luglio 2003, n. 2716.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per
l'anno 2003.

page 4298

Deliberazione 21 luglio 2003, n. 2743.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per
l'anno 2003.

page 4299

Délibération n° 2744 du 21 juillet 2003,

portant désaffectation de deux vestiges de route appar-
tenant à la Région, situés dans la commune de
GRESSONEY-SAINT-JEAN et inscrits au NCT à la
feuille n° 28, parcelles n° 140 et n° 353, approbation de
la vente desdits vestiges à M. Giuseppe BIELER de
GRESSONEY-SAINT-JEAN, au sens de la LR n° 12/
1997 modifiée et complétée, et recouvrement de la
somme y afférente.

page 4300

Délibération n° 2775 du 21 juillet 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compa-
tibilité avec l'environnement du projet déposé par
M. Marcello MALTO de NUS, en vue du réaménagement
global de l'alpe Servaz, dans ladite commune.

page 4300

Deliberazione 28 luglio 2003, n. 2797.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per
l'anno 2003.

page 4301

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune de BRUSSON.

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en

l'assunzione, a tempo indeterminato, ai sensi della Legge n. 68/1999, part time verticale a 36 ore settimanali nel periodo 1° dicembre- 28 febbraio (3 mesi) e 1° giugno - 30 settembre (4 mesi) di n. 1 aiuto-collaboratore categoria «C» posizione «C1» area vigilanza e trasporti.
pag. 4303

Consiglio di Amministrazione dei segretari dei Comuni e delle Comunità montane della Valle d'Aosta.

Avviso per iscrizione nella parte 2ª dell'Albo dei segretari dei Comuni e delle Comunità montane (artt. 12 e 34 del Reg. 17 agosto 1999, n. 4).
pag. 4304

ANNUNZI LEGALI

Assessorato Agricoltura, Risorse naturali e Protezione civile.

Avviso relativo ad appalti aggiudicati.
pag. 4305

Assessorato Agricoltura, Risorse naturali e Protezione civile.

Bando di gara pubblico incanto.
pag. 4307

Comune di QUART.

Estratto bando di gara per affidamento del servizio di trasporto alunni per gli anni scolastici 2003/2004, 2004/2005 e 2005/2006 mediante procedura aperta.
pag. 4309

Comune di LA SALLE.

Esito gara d'appalto. Lavori di messa in sicurezza per rischi idrogeologici della frazione Saint Ours di Derby.
pag. 4310

INDICE SISTEMATICO

ACQUE PUBBLICHE

Ordinanza 30 luglio 2003, n. 602.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico nel torrente Echelly, di acque reflue urbane non trattate provenienti dalla rete fognaria del Comune di CHAMPORCHER, a seguito di lavori di straordinaria manutenzione.
pag. 4280

AMBIENTE

Decreto 30 luglio 2003, n. 603.

Revoca del nulla osta rilasciato con decreto del

vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, au sens de la loi n° 68/1999 – temps partiel de type vertical, 36 heures hebdomadaires, du 1^{er} décembre au 28 février (3 mois) et du 1^{er} juin au 30 septembre (4 mois) – d'un aide-collaborateur, catégorie C, position C1, aire de la surveillance et des transports.
page 4303

Conseil d'Administration des secrétaires des communes et des communautés de montagne de la Vallée d'Aoste.

Avis pour l'inscription dans la 2^e partie du tableau régional des secrétaires des communes et des communautés de montagne (art. 12 et 34 du RR n° 4 du 17 août 1999).
page 4304

ANNONCES LÉGALES

Assessorat de l'agriculture, des ressources naturelles et de la protection civile.

Avis d'attribution d'un marché.
page 4305

Assessorat de l'agriculture, des ressources naturelles et de la protection civile.

Avis d'appel d'offres ouvert.
page 4307

Commune de QUART.

Extrait d'un avis d'appel d'offres ouvert en vue d'adjudication du service de transport des élèves pour les années scolaires 2003/2004, 2004/2005 et 2005/2006.
page 4309

Commune de LA SALLE.

Avis d'adjudication d'un appel d'offres. Travaux de sécurisation du village de Saint-Ours de Derby, du fait de risques hydrogéologiques.
page 4310

INDEX SYSTÉMATIQUE

EAUX PUBLIQUES

Ordonnance n° 602 du 30 juillet 2003,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans l'Échelly des eaux usées domestiques non traitées provenant du réseau des égouts de la commune de CHAMPORCHER, en raison de l'exécution de travaux d'entretien extraordinaire.
page 4280

ENVIRONNEMENT

Arrêté n° 603 du 30 juillet 2003,

portant révocation de l'autorisation accordée par l'arrê-

Presidente della Regione prot. n. 5525/Gab. del 22 dicembre 1981 alla ditta C.R.C. Controlli Radiografici Cattaneo, di RIPALDA CREMASCA, per l'impiego di sorgenti ed apparecchi generatori di radiazioni ionizzanti a scopo industriale, presso postazioni mobili.

pag. 4280

Deliberazione 21 luglio 2003, n. 2775.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di intervento globale sistemazione Alpe Servaz in Comune di NUS, proposto dal sig. MALTO Marcello di NUS.

pag. 4300

ASSISTENZA SOCIALE

Decreto 30 luglio 2003, n. 606.

Iscrizione nel Registro regionale delle organizzazioni di volontariato.

pag. 4283

ASSOCIAZIONI E FONDAZIONI

Decreto 4 agosto 2003, n. 617.

Dichiarazione di estinzione persona giuridica di diritto privato - Fondazione «Mavi Marcoz».

pag. 4288

BILANCIO

ERRATA CORRIGE.

Deliberazione 7 luglio 2003, n. 2629.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2003 e conseguente modifica al bilancio di gestione. (Pubblicata sul Bollettino ufficiale n. 32 del 29 luglio 2003).

pag. 4298

Délibération n° 2716 du 14 juillet 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003.

page 4298

Délibération n° 2743 du 21 juillet 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003.

page 4299

Délibération n° 2797 du 28 juillet 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003.

page 4301

CALAMITÀ NATURALI

Decreto 1° agosto 2003, n. 615.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei fabbricati necessari ai lavori di ripri-

té du président du Gouvernement régional du 22 décembre 1981, réf. n° 5525/Gab, à l'entreprise «C.R.C. Controlli radiografici Cattaneo» de RIPALTA CREMASCA, en vue de l'utilisation, à des fins industrielles et dans le cadre de postes mobiles, de sources et d'appareils générateurs de radiations ionisantes.

page 4280

Délibération n° 2775 du 21 juillet 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par M. Marcello MALTO de NUS, en vue du réaménagement global de l'alpe Servaz, dans ladite commune.

page 4300

AIDE SOCIALE

Arrêté n° 606 du 30 juillet 2003,

portant immatriculation au Registre régional des organisations bénévoles.

page 4283

ASSOCIATIONS ET FONDATIONS

Arrêté n° 617 du 4 août 2003,

portant dissolution de la fondation dite « Mavi Marcoz », personne morale de droit privé.

page 4288

BUDGET

ERRATA.

Délibération n° 2629 du 7 juillet 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2003 pour les dépenses imprévues et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent. (Publiée au Bulletin Officiel n° 32 du 29 juillet 2003).

page 4298

Deliberazione 14 luglio 2003, n. 2716.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.

pag. 4298

Deliberazione 21 luglio 2003, n. 2743.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.

pag. 4299

Deliberazione 28 luglio 2003, n. 2797.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.

pag. 4301

CATASTROPHES NATURELLES

Arrêté n° 615 du 1^{er} août 2003,

portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'occupation des immeubles servant à la réalisa-

stino danni causati dall'evento alluvionale dell'ottobre 2000 nell'abitato di Septumian, in Comune di CHAMBAVE.

pag. 4286

CAVE, MINIERE E TORBIERE

Decreto 5 agosto 2003, n. 630.

Richiesta di proroga dell'autorizzazione della cava di pietrame in località Crousaz nel Comune di VALPELLINE, alla Ditta CHEILLON P. & C. S.n.c. di VALPELLINE.

pag. 4290

COMMERCIO

Decreto 24 luglio 2003, n. 62.

Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.

pag. 4294

Decreto 30 luglio 2003, n. 63.

Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.

pag. 4294

DEMANIO E PATRIMONIO DELLA REGIONE

Deliberazione 21 luglio 2003, n. 2744.

Sdemanializzazione di due reliquati stradali di proprietà regionale siti in Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN distinti al N.C.T. al Fg. 28 nn. 140 e 353 – Approvazione della vendita degli stessi, ai sensi della L.R. 12/97 e successive modificazioni, al Sig. Giuseppe BIELER, di GRESSONEY-SAINT-JEAN. Introito della somma.

pag. 4300

ESPROPRIAZIONI

Decreto 12 maggio 2003, n. 367.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di costruzione di marciapiede lungo la S.R. n. 44 della Valle del Lys dalla progressiva km 11+920 alla progressiva km 14+604 con rettifica ed allargamento della sede stradale in Comune di ISSIME.

pag. 4271

Decreto 20 maggio 2003, n. 395.

Lavori di interrimento del cavo di linea della telecabina Aosta-Pila, lotto 1° in Comune di GRESSAN. – Decreto di asservimento coattivo.

pag. 4274

Decreto 24 luglio 2003, n. 593.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei

travaux nécessaires pour remédier aux dégâts produits par l'inondation du mois d'octobre 2000 à Septumian, dans la commune de CHAMBAVE.

page 4286

CARRIÈRES, MINES ET TOURBIÈRES

Arrêté n° 630 du 5 août 2003,

portant demande de prorogation de la validité de l'arrêté autorisant l'entreprise CHEILLON P. & C. Snc de VALPELLINE à exploiter la carrière de pierraille située à Crousaz, dans ladite commune.

page 4290

COMMERCE

Arrêté n° 62 du 24 juillet 2003,

portant immatriculation au Registre du commerce.

page 4294

Arrêté n° 63 du 30 juillet 2003,

portant immatriculations au Registre du commerce.

page 4294

DOMAINE ET PATRIMOINE DE LA RÉGION

Délibération n° 2744 du 21 juillet 2003,

portant désaffectation de deux vestiges de route appartenant à la Région, situés dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN et inscrits au NCT à la feuille n° 28, parcelles n° 140 et n° 353, approbation de la vente desdits vestiges à M. Giuseppe BIELER de GRESSONEY-SAINT-JEAN, au sens de la LR n° 12/1997 modifiée et complétée, et recouvrement de la somme y afférente.

page 4300

EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 367 du 12 mai 2003,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des biens immeubles nécessaires à la réalisation des travaux d'aménagement d'un trottoir le long de la RR n° 44 de la Vallée du Lys, entre le PK 11+920 et le PK 14+604, et de rectification et d'élargissement de la chaussée dans la commune d'ISSIME.

page 4271

Arrêté n° 395 du 20 mai 2003,

portant établissement d'une servitude légale sur les terrains concernés par la 1^e tranche des travaux d'enfouissement du câble de la télécabine Aosta-Pila, dans la commune de GRESSAN.

page 4274

Arrêté n° 593 du 24 juillet 2003,

portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'occupation des terrains nécessaires aux tra-

lavori di ripristino della sistemazione idraulica del torrente Giassit nel tratto a monte della confluenza col torrente Lys in Comune di LILLIANES. pag. 4279

Decreto 30 luglio 2003, n. 605.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di ricostruzione del ponte in località Schmetto al Km. 29+300 della S.R. n. 44 della Valle del Lys in Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN in seguito agli eventi calamitosi del 14 e 15 ottobre 2000. Decreto di fissazione indennità provvisoria. pag. 4282

Decreto 31 luglio 2003, n. 609.

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/98, del progetto esecutivo dei lavori di riqualificazione del tratto da dismettere della S.R. n. 26 di Cerellaz tra il ponte sul fiume Dora Baltea ed il cimitero di AVISE, in Comune di AVISE. pag. 4285

Decreto 1° agosto 2003, n. 615.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei fabbricati necessari ai lavori di ripristino danni causati dall'evento alluvionale dell'ottobre 2000 nell'abitato di Septumian, in Comune di CHAMBAVE. pag. 4286

Decreto 4 agosto 2003, n. 628.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di ricostruzione della sede viabile al km 18+250 della SR n. 44 della Valle del Lys, in loc. Yair in Comune di GABY. pag. 4288

Decreto 4 agosto 2003, n. 629.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari dei lavori di rifacimento muro di sostegno parzialmente crollato al km 16+200 circa della S.R. n. 46 della Valtournenche, in Comune di VALTOURNENCHE. pag. 4289

FINANZE

ERRATA CORRIGE.

Deliberazione 7 luglio 2003, n. 2629.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2003 e conseguente modifica al bilancio di gestione. (Pubblicata sul Bollettino ufficiale n. 32 del 29 luglio 2003). pag. 4298

Délibération n° 2716 du 14 juillet 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003. page 4298

vaux de réaménagement hydraulique de la section du Giassit en amont du confluent avec le Lys, dans la commune de LILLIANES. page 4279

Arrêté n° 605 du 30 juillet 2003,

portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'occupation des terrains nécessaires aux travaux de reconstruction du pont de Schmetto, à la hauteur du PK 29+300 de la RR n° 44 de la Vallée du Lys, dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN, endommagé par les calamités naturelles du 14 et du 15 octobre 2000. page 4282

Arrêté n° 609 du 31 juillet 2003,

portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet d'exécution des travaux de réaménagement du tronçon à désaffecter de la RR n° 26 de Cérellaz allant du pont sur la Doire Baltée au cimetière, dans la commune d'AVISE. page 4285

Arrêté n° 615 du 1^{er} août 2003,

portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'occupation des immeubles servant à la réalisation des travaux nécessaires pour remédier aux dégâts produits par l'inondation du mois d'octobre 2000 à Septumian, dans la commune de CHAMBAVE. page 4286

Arrêté n° 628 du 4 août 2003,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des immeubles nécessaires aux travaux de réfection de la chaussée au PK 18+250 de la RR n° 44 de la vallée du Lys, à la hauteur du hameau de Yair, dans la commune de GABY. page 4288

Arrêté n° 629 du 4 août 2003,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des immeubles nécessaires aux travaux de réfection du mur de soutènement partiellement écroulé au PK 16+200 environ de la RR n° 46 de Valtournenche, dans la commune de VALTOURNENCHE. page 4289

FINANCES

ERRATA.

Délibération n° 2629 du 7 juillet 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2003 pour les dépenses imprévues et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent. (Publiée au Bulletin Officiel n° 32 du 29 juillet 2003). page 4298

Deliberazione 14 luglio 2003, n. 2716.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003. pag. 4298

Délibération n° 2743 du 21 juillet 2003,

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de
caisse pour l'année 2003.** page 4299

Délibération n° 2797 du 28 juillet 2003,

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de
caisse pour l'année 2003.** page 4301

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Deliberazione 21 luglio 2003, n. 2775.

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità
ambientale del progetto di realizzazione di intervento
globale sistemazione Alpe Servaz in Comune di NUS,
proposto dal sig. MALTO Marcello di NUS.**
pag. 4300

IGIENE E SANITÀ PUBBLICA

Ordinanza 30 luglio 2003, n. 602.

**Disposizioni urgenti in merito allo scarico nel torrente
Echelly, di acque reflue urbane non trattate provenienti
dalla rete fognaria del Comune di CHAMPORCHER, a
seguito di lavori di straordinaria manutenzione.**
pag. 4280

Ordinanza 31 luglio 2003, n. 608.

**Disposizioni urgenti per la rimozione di veicoli abban-
donati su suolo pubblico o privato soggetto ad uso pub-
blico.** pag. 4284

OPERE PUBBLICHE

Decreto 12 maggio 2003, n. 367.

**Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione
regionale degli immobili necessari ai lavori di costruzio-
ne di marciapiede lungo la S.R. n. 44 della Valle del Lys
dalla progressiva km 11+920 alla progressiva km
14+604 con rettifica ed allargamento della sede stradale
in Comune di ISSIME.**
pag. 4271

Decreto 20 maggio 2003, n. 395.

**Lavori di interrimento del cavo di linea della telecabina
Aosta-Pila, lotto 1° in Comune di GRESSAN. - Decreto
di asservimento coattivo.** pag. 4274

Decreto 24 luglio 2003, n. 593.

**Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per
l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei
lavori di ripristino della sistemazione idraulica del tor-
rente Giassit nel tratto a monte della confluenza col tor-
rente Lys in Comune di LILLIANES.** pag. 4279

Deliberazione 21 luglio 2003, n. 2743.

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per
l'anno 2003.** pag. 4299

Deliberazione 28 luglio 2003, n. 2797.

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per
l'anno 2003.** pag. 4301

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Délibération n° 2775 du 21 juillet 2003,

**portant appréciation positive conditionnée de la compa-
tibilité avec l'environnement du projet déposé par
M. Marcello MALTO de NUS, en vue du réaménagement
global de l'alpe Servaz, dans ladite commune.**
page 4300

HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

Ordonnance n° 602 du 30 juillet 2003,

**portant mesures urgentes en matière de déversement
dans l'Échelly des eaux usées domestiques non traitées
provenant du réseau des égouts de la commune de
CHAMPORCHER, en raison de l'exécution de travaux
d'entretien extraordinaire.** page 4280

Ordonnance n° 608 du 31 juillet 2003,

**portant dispositions urgentes en vue de l'enlèvement des
véhicules abandonnés sur le domaine public ou sur un
domaine privé réservé à une destination d'intérêt
public.** page 4284

TRAVAUX PUBLICS

Arrêté n° 367 du 12 mai 2003,

**portant expropriation en faveur de l'Administration
régionale des biens immeubles nécessaires à la réalisa-
tion des travaux d'aménagement d'un trottoir le long de
la RR n° 44 de la Vallée du Lys, entre le PK 11+920 et le
PK 14+604, et de rectification et d'élargissement de la
chaussée dans la commune d'ISSIME.**
page 4271

Arrêté n° 395 du 20 mai 2003,

**portant établissement d'une servitude légale sur les ter-
rains concernés par la 1^e tranche des travaux d'enfouis-
sement du câble de la télécabine Aoste-Pila, dans la
commune de GRESSAN.** page 4274

Arrêté n° 593 du 24 juillet 2003,

**portant détermination de l'indemnité provisoire affé-
rente à l'occupation des terrains nécessaires aux tra-
vaux de réaménagement hydraulique de la section du
Giassit en amont du confluent avec le Lys, dans la com-
mune de LILLIANES.** page 4279

Decreto 30 luglio 2003, n. 605.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di ricostruzione del ponte in località Schmetto al Km. 29+300 della S.R. n. 44 della Valle del Lys in Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN in seguito agli eventi calamitosi del 14 e 15 ottobre 2000. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 4282

Decreto 4 agosto 2003, n. 629.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari dei lavori di rifacimento muro di sostegno parzialmente crollato al km 16+200 circa della S.R. n. 46 della Valtournenche, in Comune di VALTOURNENCHE.

pag. 4289

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Atto di delega prot. n. 2518/SGT del 12 agosto 2003.

Delega alla Sig.ra Alessandra PAVETTO alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 4291

Atto di delega prot. n. 2519/SGT del 12 agosto 2003.

Delega alla Sig.ra Silvia CARREL alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 4293

Decreto 1° agosto 2003, n. 2/XII.

Supplenza dei dirigenti in caso di assenza o impedimento di durata inferiore ai sessanta giorni.

pag. 4295

Atto di delega 1° agosto 2003, prot. n. 6621.

Delega ai dirigenti della sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi, nonché delle convenzioni, di interesse della Presidenza del Consiglio regionale.

pag. 4296

PERSONALE REGIONALE

Atto di delega prot. n. 2518/SGT del 12 agosto 2003.

Delega alla Sig.ra Alessandra PAVETTO alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 4291

Arrêté n° 605 du 30 juillet 2003,

portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'occupation des terrains nécessaires aux travaux de reconstruction du pont de Schmetto, à la hauteur du PK 29+300 de la RR n° 44 de la Vallée du Lys, dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN, endommagé par les calamités naturelles du 14 et du 15 octobre 2000.

page 4282

Arrêté n° 629 du 4 août 2003,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des immeubles nécessaires aux travaux de réfection du mur de soutènement partiellement écroulé au PK 16+200 environ de la RR n° 46 de Valtournenche, dans la commune de VALTOURNENCHE.

page 4289

ORGANISATION DE LA RÉGION

Acte du 12 août 2003, réf. n° 2518/SGT,

portant délégation à Mme Alessandra PAVETTO dirigeante du troisième niveau à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.

page 4291

Acte du 12 août 2003, réf. n° 2519/SGT,

portant délégation à Mme Silvia CARREL dirigeante du troisième niveau à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.

page 4293

Arrêté n° 2/XII du 1^{er} août 2003,

portant dispositions en matière de remplacement des dirigeants en cas d'absence ou d'empêchement d'une durée inférieure à soixante jours.

page 4295

Acte de délégation n° 6621 du 1^{er} août 2003,

portant délégation aux dirigeants à l'effet de signer les contrats pour la fourniture de biens et de services ainsi que les conventions du ressort de la Présidence du Conseil régional.

page 4296

PERSONNEL RÉGIONAL

Acte du 12 août 2003, réf. n° 2518/SGT,

portant délégation à Mme Alessandra PAVETTO dirigeante du troisième niveau à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.

page 4291

Atto di delega prot. n. 2519/SGT del 12 agosto 2003.

Delega alla Sig.ra Silvia CARREL alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 4293

Decreto 1° agosto 2003, n. 2/XII.

Supplenza dei dirigenti in caso di assenza o impedimento di durata inferiore ai sessanta giorni.

pag. 4295

Atto di delega 1° agosto 2003, prot. n. 6621.

Delega ai dirigenti della sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi, nonché delle convenzioni, di interesse della Presidenza del Consiglio regionale.

pag. 4296

URBANISTICA

Decreto 31 luglio 2003, n. 609.

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/98, del progetto esecutivo dei lavori di riqualificazione del tratto da dismettere della S.R. n. 26 di Cerellaz tra il ponte sul fiume Dora Baltea ed il cimitero di AVISE, in Comune di AVISE.

pag. 4285

VIABILITÀ

Decreto 1° agosto 2003, n. 616.

Declassificazione e sdemanializzazione del tratto di strada comunale «in fraz. Chambavaz» nel Comune di GIGNOD.

pag. 4287

Decreto 4 agosto 2003, n. 628.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di ricostruzione della sede viabile al km 18+250 della SR n. 44 della Valle del Lys, in loc. Yair in Comune di GABY.

pag. 4288

Acte du 12 août 2003, réf. n° 2519/SGT,

portant délégation à Mme Silvia CARREL dirigeante du troisième niveau à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.

page 4293

Arrêté n° 2/XII du 1^{er} août 2003,

portant dispositions en matière de remplacement des dirigeants en cas d'absence ou d'empêchement d'une durée inférieure à soixante jours.

page 4295

Acte de délégation n° 6621 du 1^{er} août 2003,

portant délégation aux dirigeants à l'effet de signer les contrats pour la fourniture de biens et de services ainsi que les conventions du ressort de la Présidence du Conseil régional.

page 4296

URBANISME

Arrêté n° 609 du 31 juillet 2003,

portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet d'exécution des travaux de réaménagement du tronçon à désaffecter de la RR n° 26 de Cérellaz allant du pont sur la Doire Baltée au cimetière, dans la commune d'AVISE.

page 4285

VOIRIE

Arrêté n° 616 du 1^{er} août 2003,

portant déclassement et désaffectation d'un tronçon de route communale situé au niveau du hameau de Chambavaz, dans la commune de GIGNOD.

page 4287

Arrêté n° 628 du 4 août 2003,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des immeubles nécessaires aux travaux de réfection de la chaussée au PK 18+250 de la RR n° 44 de la vallée du Lys, à la hauteur du hameau de Yair, dans la commune de GABY.

page 4288